

Faites attention, s'il vous plaît, à la signification du verbe « chercher » avec les verbes « Venir », « Envoyer », « Aller » !

Chercher vt

1)

chercher des yeux

chercher des moyens

Venir *chercher* qn

Envoyer *chercher*

Aller *chercher*

a)

за...;

б)

искать;

искать глазами;

изыскивать средства;

прийти за кем-л.;

послать за...;

пойти, поехать за..., зайти

разг. достигать;

ça va **chercher** dans cent francs

в сотню франков;

aller **chercher** à la gare

qu'allez-vous **chercher** là?

chercher qch dans sa tête (или dans ses souvenirs) искать что-л. в памяти,

стараться вспомнить что-л.;

qui **cherche** trouve

это составит сотню франков; это обойдётся

встретить на вокзале

разг. что это вы выдумываете?;

искать что-л. в памяти,

кто ищет, тот найдёт; копнёшь, так найдёшь

2)

chercher querelle

il l'a **cherché**, c'est bien fait pour lui!

домогаться, добиваться; стремиться к...;

искать повода для ссоры

разг. он этого хотел, так ему и надо!

3) (*à + infin*)

chercher à plaire

стараться, норовить, стремиться к...;

стараться понравиться

4) разг.

приставать к...;

провоцировать, искать ссоры с...;

se chercher (l'un l'autre)

стараться встретиться (*друг с другом*)

Rechercher

- 1) **искать, разыскивать**
- 2) **rechercher les moyens** **изыскивать, внимательно исследовать; изыскивать средства**
- 3) **rechercher un crime** **юр. производить следствие, дознание; преследовать в судебном порядке; разыскивать (*преступника*); расследовать преступление**
- 4) **желать; rechercher une solution pacifique** **добиваться, домогаться, стремиться приобрести, добиваться мирного решения**

5)
rechercher en mariage

уст. искать знакомства, сближения;
сватать, просить руки